

Art des Fahrzeuges

Fahrerlaubnisnummer

Typ

ZUSATZKARTE

Lieferwagen (Fahrgestell)

O N

35 O N 8

CH 3600 78 EK

Hersteller P I A T Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)
 Erkennungsmerkmale "35 OM 8*" *) auf Hersteller-Plakette
"35.8" od. "3030 35500" vor Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette rechts, seitlich im Motorraum
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad
 Motorkennzeichen "8140.61" rechts, vorn seitlich auf Motorblock
 Hauptimporteur I V I SA, Import-Export, 6911 Grancia + Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
 Unverändertes Fahrzeug Prototyp Unveränderliche Zeichen im Typencode 35 OM 8* / 35.8 od. 3030 35500

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb auf Hinterräder
 Getriebebremse hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit
Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos last-
abhängig auf die Hinterräder wirkend
 Hilfsbremse mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder
 Feststellbremse wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment
 Dauerbremse
 2-Kreis-Kontrolle Yegschalter; separate Kontrollampe

Motor
 Marke SOPIM Typ 8140.61
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 93 Hub 90
 Hubraum 2445 Steuer-PS 12,45
 Leistungs-PS 52,9 kW (72 DIN) bei U/min 4200
 L₁₀ Wahfeld= 101 dB(A) bei U/min 4500 x)
 Schalldämpfer 2 Töpfe 400x170x145 / 420x189 mm
 Abgasprüfung Becharach= 5,5 / Bosch-SZ= 3,65 bei 45%
 Entstörung

Karosserie Halbfrontlenkerkabine +)
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten Ar4(S) + B.(E) Rückspiegel 2/ beidseitig
 Unterteil --- Zugvorrichtung nach Wunsch
 Dachstahlsicherung
 Anzahl Plätze 1 3 v 3 M --- h ---
 Masse §) innen --- aussen ---
 Länge --- *) Achsabstand --- *)
 Breite --- 2000 Doppelachse v --- h ---
 Höhe --- 2110 Spurweite v 1700 h 1540
 Überhang s --- Spurweite v --- h ---
 v --- 840 h --- h ---
 h --- *) Spurbreite l --- r --- *)
 Anzahl Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte	vorn	hinten	total	
Leergewicht	---	---	---	*)
Nutzlast	---	---	---	
Gesamtgewicht	---	---	3500	
Fabrikgarantie	1500	2500	3500	
Reifengröße	175 R 16.0	175 R 16.0	(Varianten	++)
Ply / bar	6 / 3,75	6 / 3,75	vgl. Bemerkungen)	
Tragkraft	1500	2840		
für V max	120	120	km/h	
Garantierte Anhängelast gebremst			2000 kg	
Garantierte Anhängelast ungebremst				
Garantiertes Gesamtzuggewicht				
Geprüfte Anhängelast			2000 kg	*)
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			116	km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen				km/h

§)

Ausrüstung

fernleuchtet HCR (E)

Außensichtler HCR (E)

Standlichter A (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (E)

Rückstrahler v (E) s h I (E)

Markierlichter v (E) s h

Zusätzliche Lichter

Kontroll Nr.-Beleuchtung 2/separat

Scheibenwischer 2/Blatt mit glykolytischer Waschanlage

Warnvorrichtungen KLIXON CH 5 0701 04

oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ 0 M 35 0 M 8

Typenscheinnummer CH 3600 78

Karosserie je nach Aufbau *

Plätze total 3 vorn 3

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast 1. n. Aufbau Steuer-PS 12,45

Gesamtgewicht 3500 Hubraum 2445

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Gasdruckmessung nach BAV: Vorbeifahrt 45,66 km/h, M3, IA 4,45 = 80 dB/A

*) Erkennungsmerkmale

	Radstand	Länge	Überh.-H	Spurkreis-Ø	Leergewicht	Fahrgestell/Kabine
35 CM 8 * A	2800 mm	4463 mm	823 mm	10,7/10,6 m	V= 1070 / H= 530 / T= 1600 kg	
35 CM 8 * B	3200 mm	5500 mm	1460 mm	12,0/11,7 m	V= 1080 / H= 550 / T= 1630 kg	
35 CM 8 * C	3600 mm	6100 mm	1660 mm	13,0/13,0 m	V= 1090 / H= 550 / T= 1640 kg	

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

+) Auf Wunsch mit orig. Werkbrücke ausgerüstet:

<u>Außenabmessungen</u>		<u>Radstand 2800 mm</u>	<u>Radstand 3200 mm</u>	<u>Radstand 3600 mm</u>
Länge	4980 mm	5650 mm	6250 mm	
Überhang hinten	1340 mm	1610 mm	1810 mm	
<u>Innenabmessungen</u>				
Länge	2800 mm	3500 mm	4070 mm	
Breite	1900 mm	1900 mm	1900 mm	
Überhang hinten	1260 mm	1540 mm	1740 mm	
<u>Gewichte</u>				
Leergewicht	V=1080 / H= 670 / T=1750 kg	V=1090 / H= 700 / T=1790 kg	V=1080 / H= 730 / T=1810 kg	
Nutzlast	V= 150 / H=1600 / T=1750 kg	V= 180 / H=1530 / T=1710 kg	V= 200 / H=1490 / T=1690 kg	
Gesamtgewicht	V=1230 / H=2270 / T=3500 kg	V=1270 / H=2230 / T=3500 kg	V=1280 / H=2220 / T=3500 kg	
Gepr. Anhängelast	1750 kg	1790 kg	1910 kg	

++) Reifenvarianten: 185 R 16 C, 8 PR, V= 1540 kg (3,50) / H= 3080 kg (3,50), V-max. 120 km/h.
195 R 16 C, 8 PR, V= 1640 kg (3,25) / H= 3280 kg (3,25), V-max. 120 km/h.

Ort und Datum der Prüfung

Torino, 3. - 7. Juli 1978.

Ersetzt TS CH 3600 78 v. 03.-07.07.78

Erkennungsmerkmale

(16,08,82)

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lieferwagen
(Fahrgestell)

0 M

. 35 OM 8

CH 3600 78

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 06.04.81 in Bern - Ad

Antriebsachse : auf Wunsch lieferbar mit Uebersetzung 5,22 : 1;

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 37,4 km/h, M3, iA 5,22 = 80,5 dB/A
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3150 U/min.

Lärmdämpfungsmaßnahmen : - Absorptionsblenden beidseitig am Getriebe;
- Motorhaube mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Motordeckel hinten und links mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Höchstgeschwindigkeit : 101,8 km/h.

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "8140.61"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Ausuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x ϕ 180 mm

Eidg. Typenprüfstelle

./.

Lärmdämpfung

- : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Frontblende links und rechts des Kühlers;
- Luftaustrittsöffnungen an Motorraum-Bodenverschalungen auf der Innenseite verschlossen.

Geräuschmessung

- : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
- Standmessung : 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung

- : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
- Bacharach : 5,5

Reifenvarianten

:

175 R 14 C	8 PR	Tragkraft v= 1550 kg. (4,5)	h= 3000 kg. (4,5)	Vmax. 130 km/h
185 R 14 C	8 PR	" v= 1700 kg. (4,5)	h= 3200 kg. (4,5)	" 130 km/h
195 R 14 C	8 PR	" v= 1900 kg. (4,5)	h= 3600 kg. (4,5)	" 130 km/h
175 R 16 C	8 PR	" v= 1650 kg. (4,5)	h= 3100 kg. (4,5)	" 130 km/h

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 78

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique O M	C Typ Modell Type Modèle 35 CM 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 78
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45	77,5	74,0 3150	ab)
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,22	x	74,0 3150	ab)
8140.61	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,22	x	74,0 3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0		min-1	P			0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä		k=	bei/ä	min-1	b=	1,81	bei/ä	3990 min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	2,37	"	2940 "
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,65	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5									

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä		k=	bei/ä	min-1	b=	2,10	bei/ä	3990 min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	2,61	"	2940 "
C A V	k=	"	"	k=	"	"	b=	3,65	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5									

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation